

Après l'arrivée des réfugiés **Nach der Flucht**

Forum franco-allemand – Deutsch-französisches Forum

Begleitung racisme Aufnahme refus Verfolgung
Menschenrechte pauvreté Kommunen accueil Hunger
Zivilgesellschaft étranger Brüssel geflüchtete Menschen
hospitalité Ankun**ft** Spr**ache** dan**ger** Fl**ucht** Frieden
Gefahr société civile Unterbringung langage Krieg Mut
asile p**eur** fr**ontières** Asyl' arriv**ée** deb**ats** réf**ugiés** guerre
hébergement medizinsche Versorgung Immigration
f**aim** cou**rage** sout**ien** frem**d** esp**ace** Schengen dr**oits**
humains Europäische Union Ablehnung Union
européenne immigration Schengen-Raum persécution
haine Armut Bruxelles Unterstützung Rassismus
Gastfreundschaft communes Grenzen fuite Angst paix

Paris 29.02. - 03.03.2016



Evangelische Akademie
Sachsen-Anhalt e.V.



Sommaire / Inhaltsverzeichnis

1. Informations générales / Allgemeine Informationen

| | |
|--|---|
| <i>Le projet / Das Projekt</i> | 3 |
| <i>Le programme / Programm</i> | 4 |
| <i>L'hébergement / Übernachtungshaus</i> | 6 |

2. Programme détaillé / Detailliertes Programm

| | |
|---|----|
| <i>Lundi / Montag 29.02.</i> | 7 |
| <i>Mardi / Dienstag 01.03.</i> | 7 |
| <i>Mercredi / Mittwoch 02.03.</i> | 11 |
| <i>Jeudi / Donnerstag 03.03.</i> | 15 |

Équipe de coordination / Leitungsteam:

Ines GRAU (Le Comité d'ASF France)

Tobias THIEL (Evangelische Akademie Sachsen-Anhalt e.V.)

1. Informations générales / Allgemeine Informationen

Le projet / Das Projekt

Après l'arrivée des réfugiés

Comment accueillir et accompagner celles et ceux qui cherchent un refuge en Europe - un forum franco-allemand et européen

Des millions de personnes fuient actuellement leur pays et mettent leur vie en danger pour arriver jusqu'en Europe. Une fois arrivées, elles sont confrontées à l'administration du pays d'accueil, parfois au rejet et à la haine, mais elles reçoivent aussi un réel accueil chaleureux. Comment imaginer une politique d'immigration commune en Europe portée par des valeurs humaines? Quelles stratégies constructives pourrait proposer la société civile européenne?

Des responsables politiques ainsi que des acteurs de la société civile de France, d'Allemagne et d'autres pays européens se rencontrent à Paris pour débattre de cette problématique et partager leurs expériences. Des visites d'initiatives locales seront organisées sur place. Une soirée-débat publique permettra également d'approfondir la thématique avec des parlementaires et des militant-e-s de France et d'Allemagne.

Nach der Flucht

Zum Umgang mit geflüchteten Menschen in Europa – ein deutsch-französisches/europäisches Forum

Millionen von Menschen sind auf der Flucht. Sie machen sich unter Lebensgefahr auf den Weg nach Europa. Dort angekommen, erleben sie nationale Bürokratien, Ablehnung und Hass, aber auch eine gelebte Willkommenskultur. Wie können eine humane gemeinsame europäische Flüchtlingspolitik und eine konstruktive Reaktion der europäischen Zivilgesellschaft aussehen?

Politisch Verantwortliche und zivilgesellschaftlich Aktive aus Deutschland, Frankreich und anderen EU-Ländern begegnen einander in Paris zur Diskussion dieser Fragen und zum Erfahrungsaustausch. Gemeinsam besuchen sie Initiativen vor Ort und vertiefen die Debatte mit Parlamentsabgeordneten und Aktivist_innen aus Frankreich und Deutschland im Rahmen eines öffentlichen Podiums.

Le programme / Programm

| Lundi 29/02 | Mardi 01/03 | Mercredi 02/03 | Jeudi 03/03 |
|--|--|--|--|
| | 8h00 – 9h00 : Petit-déjeuner | 8h00 – 9h00 : Petit-déjeuner | 8h00 – 9h30 : Petit-déjeuner |
| | <p>9h00 : Mot de bienvenue</p> <p>Présentation du programme</p> <p>Prise de contact, Échanges d'expériences et attentes</p> <p>11h15 : Rencontre avec Génériques dans le 18^{ème} arr. découverte du quartier « La Goutte d'Or » fortement marqué par l'immigration</p> | <p>9h00 : Départ pour Massy (94)</p> <p>10h30 : Visite du centre d'accueil et d'hébergement de la Cimade</p> <p>Discussion avec des encadrant-e-s et des habitant-e-s</p> | <p>Avant 10h00 : libérer les chambres</p> <p>10h00 : Rencontre avec des représentants de la Ville de Paris, responsable de la coordination de l'accueil des réfugié-e-s, (Foyer le Pont)</p> <p>Bilan du forum et perspectives</p> |
| | 13h00 : Déjeuner avec Génériques à l'Institut des cultures d'islam | Déjeuner et retour à Paris | Déjeuner en commun |
| Arrivée individuelle des participant-e-s | <p>15h00 : Poursuite de l'échange avec Génériques (12^{ème} arr.). La France, terre d'immigration, histoire des réfugiés en France aux 20^{ème} et 21^{ème} siècle</p> <p>17h00 : Rencontre avec la politologue Catherine Wihtol de Wenden sur la situation des réfugié-e-s en France et sur les discours politiques à ce sujet en France et en Europe</p> <p>18h30 à 19h00 Réflexion collective au sujet des expériences de la journée</p> | <p>14h30 : Visite du « Kiosque » (France Terre d'Asile/Emmaüs, 10^{ème} arr.)</p> <p>17h30 : Goethe-Institut Paris. Réflexion collective et préparation de la soirée-débat</p> | Départ individuel des participant-e-s |
| | Soirée libre | <p>19h00 : Soirée-débat au Goethe-Institut Paris en coopération avec la Friedrich-Ebert-Stiftung</p> <p>Dîner en commun</p> | |

| Montag 29/02 | Dienstag 01/03 | Mittwoch 02/03 | Donnerstag 03/03 |
|----------------------|--|---|--|
| | 8:00 – 9:00 Frühstück | 8:00 – 9:00 Frühstück | 8:00 – 9:30 Frühstück |
| | <p>9:00 Begrüßung</p> <p>Programmvorstellung Kennenlernen Eigene Erfahrungshintergründe und Erwartungen</p> <p>11:15 Treffen im 18. Pariser Stadtbezirk mit Génériques, Erkundung des von Zuwanderung geprägten Pariser Viertels « La Goutte d'Or »</p> | <p>9:00 Abreise nach Massy (94. Département)</p> <p>10:30 : Besuch des Centre d'accueil et d'hébergement (Cimade), Massy</p> <p>Austausch mit Mitarbeiter_innen und Bewohner_innen</p> | <p>Zimmer räumen bis 10:00</p> <p>10:00 Treffen mit Vertretern der Stadt Paris verantwortlich für die Koordination im Bereich Aufnahme/ Unterbringung von geflüchteten Menschen (Foyer le Pont)</p> <p>Auswertung des Forums und Ausblicke</p> |
| | 13:00 Mittagessen mit Génériques im Institut des cultures d'islam | Mittagessen und Rückkehr nach Paris | Gemeinsames Mittagessen |
| Individuelle Anreise | <p>15:00 Fortsetzung Austausch Génériques (12. Pariser Stadtbezirk): Einwanderungsland Frankreich – Einblicke in die Geschichte von Geflüchteten in Frankreichs im 20./21. Jhd.</p> <p>17:00 Treffen/Austausch mit der Politikwissenschaftlerin Catherine Wihtol de Wenden zur aktuellen Situation von geflüchteten Menschen in Frankreich und zu politischen Diskursen in Frankreich und Europa zu diesem Thema.</p> <p>18:30 bis 19:00 Gemeinsame Reflexion der Erfahrungen des Tages</p> | <p>14:30 Treffen in „Le Kiosque“ (France Terre d'Asile/Emmaüs, 10. Pariser Stadtbezirk)</p> <p>17:30 Goethe-Institut Paris: Kurze Zwischenreflexion und Vorbereitung der Debatte am Abend</p> | Individuelle Abreise |
| | Abend zur freien Verfügung | <p>19:00 Podiumsveranstaltung in Kooperation mit der Friedrich-Ebert-Stiftung Paris</p> <p>Gemeinsames Abendessen</p> | |

L'hébergement / Übernachtungshaus

Foyer le Pont

Le centre de rencontre européen des Églises protestantes souhaite, comme son nom « Foyer le Pont » l'indique, être une passerelle et créer des relations entre les croyants des Églises protestantes européennes. La maison, située dans le quartier Montparnasse au sud de la Seine, est un lieu de rencontre et d'échanges : Le thème de l'Europe en constante évolution a donc ici une signification toute particulière.

Plus d'informations / Mehr Informationen: <http://www.ekir.de/foyer/index.php>

Adresse

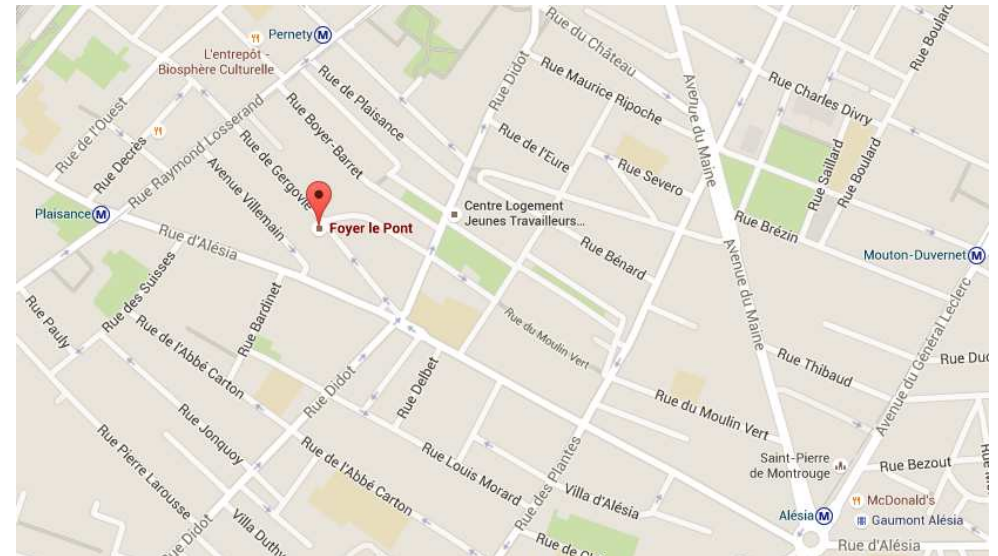
Foyer le Pont
86, rue de Gergovie
75014 Paris

Téléphone / Telefon: 01 45 42 51 21

Métro 13 (Pernety, Plaisance), 4 (Alésia)

Foyer le Pont

Der rechtliche Träger des Zentrums ist die „Association Foyer le Pont“, ein Verein, der auf der Partnerschaft zwischen der Evangelischen Kirche, der Reformierten Kirche von Frankreich (ERF) und der Deutschen Evangelischen Christuskirche in Paris beruht. Das Begegnungszentrum der ev. Kirchen in Europa möchte - entsprechend seinem Namen "Foyer le Pont" - eine Brücke schaffen. Als ein Ort der Begegnung und des Dialogs bietet das Haus im Stadtteil Montparnasse am Südufer der Seine die Möglichkeit für internationale Gruppen mit und ohne religiösen Hintergrund, einander zu begegnen. Besondere Bedeutung hat dabei das Thema des sich weiter entwickelnden Europas.



2. Programme détaillé / Detailliertes Programm

Lundi/ Montag 29.02.

- *Arrivée individuelle des participant-e-s au Foyer le Pont / Individuelle Anreise der Teilnehmenden ins Foyer Le Pont*

Mardi/Dienstag 01.03

- **9:00** : *Mot de bienvenue / Begrüßung*
Présentation du programme / Programmvorstellung
Prise de contact entre les participant-e-s / Kennenlernen
Échanges d'expériences et attentes à l'égard du forum / Eigene Erfahrungshintergründe und Erwartungen
- **11:15** : *Visite avec Génériques du square Saint-Bernard Saïd Bouziri, dans le 18^{ème} arrondissement et découverte du quartier « La Goutte d'Or » fortement marqué par l'immigration / Treffen im 18. Pariser Stadtbezirk mit Génériques, Besuch des Platzes Saint-Bernard Saïd Bouziri und Erkundung des von Zuwanderung geprägten Pariser Viertels « La Goutte d'Or »*



Créée en 1987, **Génériques** a pour objectif de préserver, sauvegarder et valoriser l'histoire de l'immigration en France et en Europe. Organisme de recherche et de création culturelle sur l'histoire et la mémoire de l'immigration en France aux 19^{ème} et 20^{ème} siècles, elle met en œuvre des activités scientifiques et culturelles. Située à la croisée des milieux universitaire, institutionnel, associatif et culturel, Génériques contribue à la fois à tisser des liens entre ces différents acteurs français et européens, à encourager les travaux sur l'histoire de l'immigration et à sensibiliser le grand public sur l'apport des populations étrangères à l'histoire nationale et européenne.

Sites internet : <http://www.generiques.org/>, exposition virtuelle franco-allemande « Les immigré-e-s dans l'histoire ouvrière et social, 1968-1990 » : <https://www.google.com/opengallery/exhibit/rALy3UoHZxvIJA>

Génériques a engagé dès 1992, avec la direction des Archives de France, un Inventaire national des sources d'archives publiques et privées sur l'histoire des étrangers en France de 1800 à nos jours. Depuis 2009, Génériques a entrepris la mise en ligne du premier catalogue numérique européen consacré à l'histoire de l'immigration : Odysséo. Il permet d'identifier et de localiser les sources sur l'histoire de l'immigration en France de 1800 à nos jours et d'accéder à des documents numérisés.

1987 wurde der Verein **Génériques** mit dem Ziel gegründet, die Immigrationsgeschichte in Frankreich und Europa zu bewahren, aufzubereiten und sichtbar zu machen. Als Forschungs- und Kulturinstitution im Themenfeld Geschichte und Erinnerung der Einwanderung in Frankreich im 19. und 20. Jahrhundert, führt der Verein wissenschaftliche und kulturelle Aktivitäten durch. Génériques arbeitet dafür an der Schnittstelle zwischen universitärer, kultureller und politischer Bildung und fungiert als Mittler zwischen Institutionen und Vereinen. Er trägt zum einen dazu bei, Beziehungen zwischen verschiedenen französischen und europäischen Akteuren zu knüpfen. Zum anderen ermuntert der Verein dazu, Forschungsarbeiten zur Einwanderungsgeschichte durchzuführen. Ziel des Vereins ist es auch,

einer breiten Öffentlichkeit zu zeigen, welchen Beitrag ausländische Bevölkerungsgruppen für die nationale und die europäische Geschichte geleistet haben.

Génériques arbeitet seit 1992, zusammen mit der Leitung des französischen Nationalarchivs, an einer landesweiten Sammlung von öffentlichen und privaten Archivadokumenten zur Geschichte von Einwanderern in Frankreich, ab 1800 bis in die Gegenwart. Seit 2009 arbeitet Génériques an der Online-Veröffentlichung des ersten „digitalen europäischen Katalogs“, der der Einwanderungsgeschichte gewidmet ist: Odysséo. Dieses Portal ermöglicht es, Quellen zur Einwanderungsgeschichte Frankreichs ab 1800 bis heute zu finden, und gibt Zugang zu digitalen Dokumenten.

Internetseiten: <http://www.generiques.org/>, Deutsch-französische Online-Ausstellung „Einwanderer in der Arbeiter- und Sozialgeschichte, 1968-1990“: <https://www.google.com/opengallery/exhibit/rALy3UoHZxvIJA>

- **13:00** : *Déjeuner avec Génériques à l'Institut des Cultures de l'Islam* / Mittagessen mit Génériques im Institut des Cultures de l'Islam.

Adresse : **Institut des Cultures d'Islam**, 10-23 rue Léon, 75018 Paris (<http://www.institut-cultures-islam.org>)

- **15:00** : *Poursuite de l'échange avec Génériques, dans le 12^{ème} arrondissement* / Fortsetzung des Austauschs mit Génériques im 12. Pariser Stadtbezirk

La France, terre d'immigration / Einwanderungsland Frankreich

Histoire des réfugiés en France aux 20^{ème} et 21^{ème} siècle avec Aline Angoustures (Ofpra :Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides) / Einblicke in die Geschichte von Geflüchteten in Frankreich im 20./21. Jhd. mit Aline Angoustures (Ofpra: Französische Behörde zum Schutz von Flüchtlingen und Staatenlosen)

Adresse : **Génériques**, 34 rue de Cîteaux, 75012 Paris.

- **17:00** : *Rencontre avec la politologue et sociologue Catherine Wihtol de Wenden sur la situation actuelle des réfugié-e-s en France et sur les discours politiques à ce sujet en France et en Europe.* / Austausch mit der Politikwissenschaftlerin und Soziologin Catherine Wihtol de Wenden zur aktuellen Situation von geflüchteten Menschen in Frankreich und zu politischen Diskursen in Frankreich und Europa zu diesem Thema.

Catherine Wihtol de Wenden (Directrice de recherche, CNRS)

Docteur en science politique de Sciences Po. Elle a été consultante pour divers organismes dont l'OCDE, la Commission européenne, le HCR, le Conseil de l'Europe. Depuis 2002, elle préside le Comité de recherche « Migrations » de l'Association internationale de sociologie. Elle est membre de la Commission nationale de déontologie de la sécurité entre 2003 et 2011. Elle est également membre du comité de rédaction des revues *Hommes et migrations*, *Migrations société et Esprit*.

Juriste et politiste elle a mené de nombreuses enquêtes de terrain sur les relations entre les migrations et la politique en France. Ses recherches comparatives portent sur les flux, les politiques migratoires et la citoyenneté en Europe et dans le monde.



Bibliographie sélective

- *Faut-il ouvrir les frontières ?* (2^{ème} édition), Presses de Sciences Po, Paris, 2014
- *Le droit d'émigrer*, CNRS éditions, Paris, 2013
- *Pour accompagner les migrations en Méditerranée*, L'Harmattan, Paris, 2013
- *La question migratoire au XXI^{ème} siècle : Migrants, réfugiés et relations internationales*, Presses de Sciences Po, Paris, 2013

Catherine Wihtol de Wenden (Forschungsleiterin, CNRS - Comité Nationale de Recherche Scientifique)

Als promovierte Politikwissenschaftlerin der Hochschule Sciences Po war sie als Beraterin für verschiedene Institutionen tätig, u.a. für die OECD, die Europäische Kommission, das Hohe Flüchtlingskommissariat der Vereinten Nationen und den Europarat. Seit 2002 hat sie den Vorsitz im Forschungskomitee: „Migrationen“ der internationalen soziologischen Gesellschaft inne. Von 2003 bis 2011 war sie Mitglied der „Commission nationale de déontologie de la sécurité (CNDS)“ (nationale Kommission für Berufsethik im Sicherheitssektor). Ebenso ist sie Redaktionsmitglied der Zeitschriften „Hommes et migrations“, „Migrations société“ et „Esprit“.

Als Juristin und Politologin hat sie zahlreiche Untersuchungen zu den Beziehungen zwischen Migration und Politik in Frankreich durchgeführt. Ihre Vergleichsstudien thematisieren Migrationsbewegungen, Migrationspolitiken und Staatsangehörigkeit in Europa und der Welt.

Ausgewählte Literatur

- *Faut-il ouvrir les frontières ?* (2^{ème} édition), Presses de Sciences Po, Paris, 2014
- *Le droit d'émigrer*, CNRS éditions, Paris, 2013
- *Pour accompagner les migrations en Méditerranée*, L'Harmattan, Paris, 2013
- *La question migratoire au XXI^{ème} siècle: Migrants, réfugiés et relations internationales*, Presses de Sciences Po, Paris, 2013

Mercredi / Mittwoch 02.03.

- **10:30 – 12:30** : *Visite du centre d'accueil de la Cimade à Massy / Besuch des Centre d'accueil de la Cimade, Massy*
Discussion avec des encadrant-e-s et des habitant-e-s / Austausch mit Mitarbeiter_innen und mit Bewohner_innen
Adresse : **Centre d'hébergement de Massy**, 80 rue du 8 Mai 1945, 91300 Massy



« La **Cimade** a pour but de manifester une solidarité active avec les personnes opprimées et exploitées. Elle défend la dignité et les droits des personnes réfugiées et migrantes, quelles que soient leurs origines, leurs opinions politiques ou leurs convictions. Elle lutte contre toute forme de discrimination et, en particulier, contre la xénophobie et le racisme. » (Article 1 des statuts)

La Cimade a été fondée en 1939 au sein des mouvements de jeunesse protestants. De sa mission initiale auprès des "évacués" de l'Alsace-Lorraine fuyant l'avancée nazie, elle a conservé son nom (dont la signification d'origine est « Comité Inter-Mouvements Auprès Des Évacués »), mais aussi un lien avec le monde protestant et surtout une fidélité aux valeurs et aux engagements de ses fondateurs. Depuis plus de soixante

ans, *La Cimade* a adapté son action aux enjeux de l'époque. Elle s'est engagée auprès des Juifs menacés, a œuvré ensuite pour la réconciliation franco-allemande, s'est impliquée auprès des peuples du Sud en lutte pour l'indépendance et la décolonisation.

A partir de la fin des années 70, *La Cimade* s'implique de plus en plus en réaction aux projets de loi réduisant les droits des immigrés. Fidèle à ses principes, *La Cimade* entre dans les centres de rétention en 1984, pour y venir en aide aux étrangers reconduits. Tout au long de son histoire, *la Cimade* est restée un mouvement engagé sans se satisfaire d'une simple posture caritative. Chaque année, *La Cimade* accueille dans ses permanences des dizaines de milliers de migrants, réfugiés et demandeurs d'asile. Elle héberge également près de 200 réfugiés et demandeurs d'asile dans ses centres de Massy et de Béziers.

Site internet : <http://www.lacimade.org/>

La Cimade setzt sich zum Ziel, sich für unterdrückte und ausgebeutete Menschen einzusetzen. Sie verteidigt die Würde und die Rechte von Geflüchteten und Migranten, unabhängig von ihrer Herkunft, ihren politischen Meinungen oder Überzeugungen. Sie kämpft gegen jegliche Form von Diskriminierung, insbesondere gegen Xenophobie und Rassismus (Artikel 1 der Satzung).

La Cimade wurde 1939 von protestantischen Jugendbewegungen gegründet. Von ihrer ursprünglichen Mission, „Evakuierte“ aus Elsass-Lothringen zu begleiten, die vor der Nazi-Offensive geflüchtet waren, hat sie ihren Namen bis heute bewahrt (der in seiner ursprünglichen Fassung bedeutet: Bewegungsübergreifendes Komitee zur Begleitung von Evakuierten). Sie ist seitdem eng mit dem Protestantismus verbunden und den Werten und dem Engagement ihrer Gründer treu geblieben. Seit mehr als 60 Jahren hat *La Cimade* ihre Aktivitäten an die jeweiligen gesellschaftlichen Entwicklungen angepasst. Sie hat sich für verfolgte Juden eingesetzt und sich für die deutsch-französisch Versöhnung sowie für die Völker des Südens im Kampf für Unabhängigkeit und Dekolonialisierung engagiert.

Seit Ende der 1970er Jahre kämpft *La Cimade* mehr und mehr gegen Gesetzesvorhaben, mit denen die Rechte von Einwanderern eingeschränkt werden sollen. Getreu ihrer Prinzipien begibt sich *La Cimade* seit 1984 in die *Centres de rétention* (Abschiebehaftanstalten), um den dort Inhaftierten Hilfe zu leisten. Während ihrer ganzen Wirkungsgeschichte ist *La Cimade* eine engagierte Bewegung geblieben, die sich nicht nur mit einer einfachen karitativen Haltung zufrieden gibt. Jedes Jahr empfängt *La Cimade* in ihren Beratungsstellen Zehntausende von Immigranten, Geflüchteten und Asylsuchenden. Sie beherbergt außerdem nahezu 200 Geflüchtete und Asylsuchende mittel- und langfristig in ihren Zentren in Massy und Béziers.

Internetseite: <http://www.lacimade.org/>

- **14:30** : Visite du « Kiosque » (France Terre d'Asile/Emmaüs, 10^{ème} arr.) / Treffen im „Le Kiosque“ (France Terre d'Asile/Emmaüs, 10. Pariser Stadtbezirk)
Adresse : **Le Kiosque**, 218 rue du Faubourg Saint Martin, 75010 Paris

Le Kiosque est un dispositif géré conjointement par les associations France terre d'asile et Emmaüs. Il s'agit d'un lieu d'accueil de jour et d'orientation à destination des personnes (majeures) migrantes et exilées en situation d'errance et d'exclusion sociale, principalement ceux en transit à Paris et ceux n'ayant pas accès aux autres dispositifs de premier accueil en raison de leur situation administrative. Le partenariat entre les associations assure une complémentarité des actions au vu des expertises respectives d'Emmaüs envers les personnes sans domicile fixe et de France terre d'asile en matière de droit des étrangers et de droit d'asile.

Sites internet : <http://www.france-terre-asile.org> / <http://emmaus-france.org> / <http://www.france-terre-asile.org/accueil/etablissement/kiosque-france-terre-d-asile-emmaus-solidarite>

Le Kiosque ist eine Einrichtung, die gemeinsam von France terre d'asile und Emmaüs geleitet wird. Es handelt sich um einen Tagesempfang und eine Auskunftsstelle für (volljährige) Migranten und Exilanten, die sich in Situationen von Orientierungslosigkeit und sozialer Ausgrenzung befinden. Das Angebot richtet sich maßgeblich an diejenigen, die Paris als Durchreiseort nutzen und an diejenigen, die aufgrund ihrer verwaltungstechnischen Situation, keinen Zugang zu anderen Erstaufnahmeeinrichtungen haben. Die Partnerschaft zwischen den Vereinen ermöglicht sich ergänzende Maßnahmen. So verfügt Emmaüs über Expertise in der Begleitung von obdachlosen Menschen und France terre d'asile in Fragen des Ausländer- und Asylrechts.

*Internetseiten dazu: <http://www.france-terre-asile.org> / <http://emmaus-france.org>
<http://www.france-terre-asile.org/accueil/etablissement/kiosque-france-terre-d-asile-emmaus-solidarite>*

- **19:00** : Soirée-débat au Goethe-Institut, en coopération avec la Friedrich-Ebert-Stiftung Paris : « Après l'arrivée des réfugiés. Comment accueillir et accompagner celles et ceux qui cherchent un refuge en Europe ? » / Podiumsveranstaltung, in Kooperation mit der Friedrich-Ebert-Stiftung Paris : Nach der Flucht. Zum Umgang mit geflüchteten Menschen in Europa.

Des millions de réfugiés mettent leur vie en danger pour arriver jusqu'en Europe. Comment imaginer une politique d'immigration commune en Europe portée par des valeurs humaines ? Quelles stratégies constructives la société civile européenne pourrait-elle proposer ? / Millionen von Menschen sind auf der Flucht. Sie machen sich unter Lebensgefahr auf den Weg nach Europa. Dort angekommen, erleben sie nationale Bürokratien, Ablehnung und Hass, aber auch eine gelebte Willkommenskultur. Wie können eine humane gemeinsame europäische Flüchtlingspolitik und eine konstruktive Reaktion der

europäischen Zivilgesellschaft aussehen?



Intervenants : Gérard Sadik (La Cimade, responsable de la commission « asile »), Mohammed Jouni (co-fondateur de l'association Jeunes sans Frontières, membre du conseil d'administration du B-umF - union fédérale de réfugiés mineurs non-accompagnés), Barbara Kostolnik (correspondante à Paris de la Westdeutscher Rundfunk) ainsi que Anselm Sprandel (Directeur de la commission centrale de coordination « Réfugiés » de la ville de Hambourg) et Sylvain Lemoine (Chef du cabinet de Dominique Versini, Adjointe à la Maire de Paris chargée de la solidarité, des familles, de la petite enfance, de la protection de l'enfance, de la lutte contre l'exclusion, des personnes âgées).

Podiumsteilnehmer innen: Gérard Sadik (La Cimade, Verantwortlicher der Kommission „Asyl“), Mohammed Jouni (Mitbegründer des Vereins Jugendliche ohne Grenzen, Vorstandsmitglied des Bundesfachverbandes unbegleitete minderjährige Flüchtlinge, B-umF), Barbara Kostolnik (Pariser Korrespondentin des Westdeutschen Rundfunks), Anselm Sprandel (Leiter des Zentralen Koordinierungstabs Flüchtlinge (ZKF) der Stadt Hamburg) und Sylvain Lemoine (Büroleiter von Dominique Versini, Beigeordnete der Bürgermeisterin von Paris, verantwortlich für Solidarität, Familie, Kindheit, Kinderschutz, Kampf gegen Ausgrenzung und Senioren).

Adresse : **Goethe-Institut Paris**, 17 avenue d'Iéna, 75116 Paris

Jeudi / Donnerstag 03.03

- **10h00** : Rencontre avec trois représentant-e-s de la Ville de Paris, en charge de la coordination de l'accueil des réfugié-e-s, : A. Charlotte Leluc (Conseillère Solidarité, Cabinet de Dominique VERSINI) et Jeanne Bonnemay (Conseillère technique de Colombe Brossel, Adjointe à la Maire de Paris, Chargée de la sécurité, de la prévention, de la politique de la ville et de l'intégration) et Noé Distel (Collaborateur de Alexandra Cordebard, Adjointe à la Maire de Paris en charge des affaires scolaires, de la réussite éducative et des rythmes scolaires, déléguée à la lutte contre l'exclusion, à la mémoire et aux anciens combattants) au Foyer le Pont / Treffen mit drei Vertreter_innen der Stadt Paris, die verantwortlich für die Koordination im Bereich Aufnahme/Unterbringung von geflüchteten Menschen sind : A. Charlotte Leluc (Mitarbeiterin von Dominique Versini) und Jeanne Bonnemay (Technische Beraterin im Büro von Colombe Brossel, Beigeordnete der Bürgermeisterin von Paris, verantwortlich für Sicherheit, Prävention, Stadtpolitik und Prävention) und Noé Distel (Mitarbeiter von Alexandra Cordebard, Beigeordnete der Bürgermeisterin von Paris, verantwortlich für Schulangelegenheiten und Schulerfolg, Beauftragte für soziale Inklusion, für Erinnerungskultur und Kriegsveteranen) im Foyer le Pont

MOBILISATION DE LA COMMUNAUTÉ DE PARIS POUR L'ACCUEIL DES RÉFUGIÉS

Près de 3 000 réfugié-e-s ont été pris en charge depuis le mois de juin à Paris. Actuellement, 40 % des demandes d'asile déposées sur le territoire national le sont en Île-de-France, et pour une grande part à Paris. La ville s'est engagée à agir en respectant trois principes indissociables :

- Premier principe : aucune hiérarchie ne doit être faite entre les personnes à la rue. L'effort porté sur l'accueil des migrants ne se fera pas au détriment du respect des engagements pris pour l'ensemble des publics en situation de précarité.
- Deuxième principe : la mobilisation de Paris est celle des Parisiens, ainsi qu'en témoigne par exemple la plateforme « jemengage.paris.fr »
- Troisième principe : la réponse à l'urgence est indissociable de la préparation de l'avenir. L'apprentissage de la langue française, l'accès à la culture, à l'emploi et à un logement sont autant de conditions indispensables à l'intégration.

Ces principes se déclinent aujourd'hui en 18 engagements de la Ville de Paris, rendus possibles grâce à l'investissement d'une centaine d'acteurs institutionnels, associatifs et sur la base de contributions citoyennes. Ces engagements sont de natures diverses :

- 4 engagements ont pour objectif de rendre la Ville de Paris exemplaire dans son domaine de compétences (premier pilier)
- 6 engagements traduisent le soutien actif de la Ville de Paris à ses partenaires, principalement l'État, dans la conduite de leurs missions (deuxième pilier)
- 5 engagements ont vocation à accompagner la forte mobilisation citoyenne (troisième pilier)
- 3 engagements visent enfin à assurer la promotion des droits humains sur le plan international (quatrième pilier)

Site internet : <https://api-site.paris.fr/images/74784>

Maßnahmenpaket der Stadt Paris zur Aufnahme von Flüchtlingen

Nahezu 3000 Flüchtlinge wurden seit Juni [2015] in Paris begleitet. Aktuell werden 40% aller Asylanträge auf dem (französischen) Staatsgebiet in Île-de-France (Pariser Raum) und größtenteils in Paris selbst gestellt. Die Stadt hat sich zum Handeln verpflichtet, wobei sie drei nicht voneinander zu trennende Prinzipien respektiert:

1. Prinzip: Es dürfen keine Unterschiede zwischen den Personen auf der Straße gemacht werden. Das Bemühen um die Aufnahme von Migranten darf nicht auf Kosten der beschlossenen Maßnahmen für alle Betroffenen in prekären Situationen gehen.
2. Prinzip: Die Mobilisierung in Paris geht von den Parisern aus, wie beispielsweise die Plattform: jemengage.paris.fr (Ich engagiere mich.) zeigt.
3. Prinzip: Die Antwort auf dringende Bedürfnisse ist untrennbar verbunden mit der Vorbereitung der Zukunft. Das Erlernen der französischen Sprache, der Zugang zur Kultur, zur Arbeit und zu einer Wohnung sind ebenso unverzichtbare Bedingungen für Integration.

Diese Prinzipien finden sich heute in 18 Engagements der Stadt Paris wieder, die dank der Beteiligung von hunderten von institutionellen Akteuren, von Vereinen und von individuellen Beiträgen der Bürger möglich gemacht worden sind. Diese Engagements sind ganz unterschiedlicher Art:

- Vier Engagements haben zum Ziel, die Stadt Paris zum Exempel in ihrem Kompetenzbereich zu machen. (1. Grundpfeiler)
- Sechs Engagements bringen die aktive Unterstützung der Stadt Paris für ihre Partner – insbesondere dem Staat - zum Ausdruck in der Ausführung der ihnen übertragenen Aufgaben. (2. Grundpfeiler)
- Fünf Engagements sind dazu bestimmt, die umfassende Mobilisierung der Bürger zu begleiten. (3. Grundpfeiler)
- Drei Engagements zielen schließlich darauf ab, die Förderung der Menschenrechte auf internationaler Ebene sicherzustellen. (4. Grundpfeiler)

Internetseite: <https://api-site.paris.fr/images/74784>